



Lettre d'information des acteurs culturels en milieu pénitentiaire

Convention entre l'École Nationale d'Administration Pénitentiaire (Énap) et le ministère de la Culture et de la Communication (MCC)

Mercredi 24 novembre 2010, Guillaume Boudy, secrétaire général au MCC et Philippe Astruc, Directeur de l'Énap, ont renouvelé pour 4 ans une convention pluriannuelle d'objectifs. Cette convention prévoit donc : des interventions sur les thématiques culturelles dans tous les cursus de formations (initiales et continues) dispensés à l'ensemble des personnels formés à l'Énap, le développement de l'offre culturelle sur le campus et le renforcement du pôle Culture de la Médiathèque en l'alimentant de toutes les productions (livres, disques, audiovisuels...) réalisées en milieu pénitentiaire. Elle prévoit également une sensibilisation des acteurs culturels aux spécificités du milieu pénitentiaire. Cette convention peut être enrichie par les modules de formations / rencontres des acteurs de la culture et de la justice à l'échelon régional.

Extérieur jour

Ouvrage

Plusieurs interventions culturelles autour de l'écriture et des auteurs ont été bâties par l'association *Les Avocats du Diable* à la Maison d'Arrêt de Nîmes en 2010. Le premier atelier d'écritures croisées hommes / femmes, animé par Lilian Bathelot, s'est tenu du 12 au 16 avril 2010. Ce recueil en est la restitution.

Les poèmes et textes courts proposés dans la première partie de l'ouvrage ont été écrits lors d'une seule séance de l'atelier, à partir de propositions d'écritures indiquées en gras dans le texte.

Les nouvelles et récits de la seconde partie ont été retravaillés lors de plusieurs séances, et parfois entre les séances.

Enfin, le texte « La Croisières s'abuse », qui clôture l'ouvrage, a été écrit sur une proposition des participants du groupe « hommes » qui ont souhaité se lancer dans l'écriture commune de cette comédie, après

en avoir imaginé le principe avec une forte motivation. Au-delà des séances d'atelier, ce travail d'écriture, complexe, s'est prolongé dans les cellules.

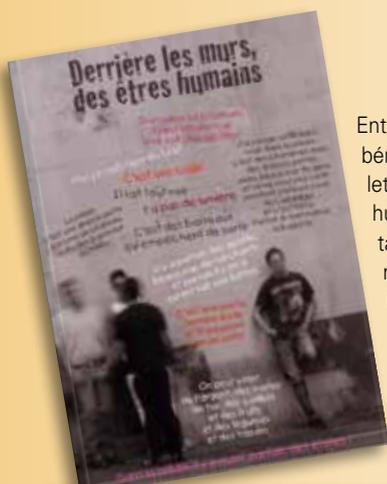
L'ensemble de ce projet a reçu le soutien de la DRAC Languedoc-Roussillon et du SPIP du Gard et de la Lozère. Deux représentations d'une mise en lecture des textes réalisées par des comédiens ont été programmées à la Maison d'Arrêt de Nîmes. Elles ont été montées en partenariat avec Mobile Homme Théâtre de Nîmes, sous l'égide du ministère de la Culture et du Centre National du Livre.



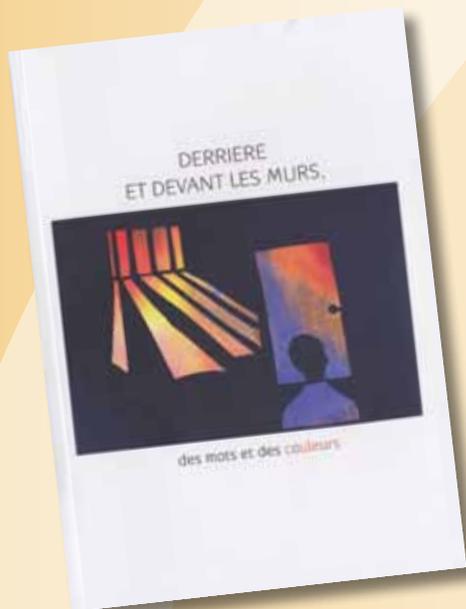
Derrière les murs, des êtres humains

Ouvrage

Entre septembre et juin 2009, l'atelier d'écriture de la Maison d'Arrêt de Colmar, animé bénévolement par Marguerite Rodenstein, a aidé une dizaine de détenus à façonner des lettres, poèmes et anecdotes, aujourd'hui rassemblés dans « Derrière les murs, des êtres humains ». L'ouvrage présente également un reportage photographique composé d'une vingtaine de clichés noir et blanc et réalisé par Jean-Marc Hédouin, photographe professionnel. Parmi les textes, certains sont anonymes et d'autres sont signés à plusieurs mains. Marguerite Rodenstein précise que : « sur la page de couverture réalisée gracieusement par Phil Umbdenstock, dessinateur-illustrateur, vous trouverez des mots d'enfants de deux classes de l'école maternelle Pfister, qui ont bien voulu nous dire comment ils voyaient, eux, la prison. »



POUR RECEVOIR LA LETTRE RÉGULIÈREMENT, MERCI DE VOUS ABONNER, EN PRÉCISANT : nom, prénom et adresse mail sur la messagerie suivante : Estelle.Rol@justice.fr



Derrière et devant les murs, des mots et des couleurs

Ouvrage

Cet ouvrage fait suite à « Derrière les murs des êtres humains ». Le contenu de « Derrière et devant les murs, des mots et des couleurs » est sans doute unique en son genre. Il a donné la possibilité de recueillir l'expression d'enfants sur leur vision de la prison.

Il associe les textes de détenus de l'atelier d'écriture animé par Marguerite Rodenstein à la Maison d'Arrêt de Colmar et des illustrations créées par des enfants d'âges et de milieux divers.

« Un dessin pour mon papa » est le fruit d'enfants de détenus, venus en visite au parloir. « Ma maman ou mon papa travaille en prison » est l'expression d'enfants du personnel pénitentiaire et « Liberté et espoir » est la contribution d'adolescents d'une classe de 3ème de l'école Mathias Grunewald.

Les phrases reportées sous certains textes sont les mots d'enfants de maternelle de l'école Pfister de Colmar.

Bibliographie :

OUVRAGES

Cultures publics et territoires, *Des Aventures culturelles : Guide pratique des actions culturelles et artistiques pour les mineurs sous protection judiciaire*, Paris : Cultures, publics et territoires, 2010, 99 p. Document disponible en ligne : <http://www.calameo.com/read/00019561444467b58ddd1>

Centre pénitentiaire du Pontet, Ayers Rock : *le périple de Tito*, suivi de ; *Braqueurs sans limites*, Châteaufort de Gadagne : AKWABA, 2009

Boîte à outils à l'usage des organisateurs de manifestations littéraires, Bordeaux : ARPEL Aquitaine, 2010, 14 p.

MONTELS Benjamin, *Contrats de l'audiovisuel*, Paris : LITEC, 2010, 440 p.

MÉMOIRE

BAMVENS Catherine, FRADET Elise (dir.), *La pratique des ateliers artistiques en milieu carcéral et le droit d'auteur*, Mémoire : Master 2 Droit de l'exécution des peines et Droits de l'Homme, promotion René Gassin : Université Montesquieu Bordeaux IV : Université de Paul et des Pays de l'Adour : 2010, 90 p.

HENRY Lou, PELISSON Eric (dir.), « *Cultiver des condamnés* », *pourquoi faire ?*, Mémoire : Institut d'Etudes Politiques, Lille : Institut d'Etudes Politiques, 2010, 119 p.

REVUE

La Bibliothèque hors les murs (dossier), Lectures, n°164, janvier-février 2010, p. 39-50

25 janvier 2011 : salon-forum des relais culturels de 10h à 17h au Centre national de la danse à Pantin.

Contact : benedicte.duchesne@histoire-immigration.fr

4 février 2011 : forum Culture pour tous, Culture pour Chacun, Culture partagée à partir de 9h30 à la Grande Hall de la Villette à Paris organisé par le Ministère de la Culture et de la Communication. <http://www.culture.gouv.fr/mcc/Forum-culture-2011>

7 au 21 mars 2011 : 13^{ème} édition du Printemps des Poètes sur le thème « D'infinis paysages » <http://www.printempsdespoetes.com/>

14 au 18 mars 2011 : Formation continue « Faire vivre la culture en milieu pénitentiaire » à l'Énap à Agen

Contact : florence.louis@justice.fr

13 au 20 mars 2011 : semaine de la langue française et de la Francophonie, opération « Dis moi dix mots ». www.dismoidixmots.culture.fr

3 au 8 avril 2011 : nouvelle édition de *Images de la Justice* organisée par COMPTOIR DU DOC dans plusieurs communes de Rennes métropole ainsi qu'aux Champs Libres.

<http://www.comptoirudoc.org/programmations/images-de-justice>

18 au 22 mai 2011 : *Fête de la nature*. Invitation aux partenariats avec des organismes de protection de la nature (monde végétal, monde animal) pour sensibiliser les personnes placées sous main de justice à la nature et au développement durable. Ces projets pourront trouver un aboutissement en mai 2011 dans le cadre de permission de sortir. Pour vous accompagner vous pouvez consulter la page suivante sur l'intranet : <http://intranet.justice.gouv.fr/site/apnet/index.php?rubrique=2193&ssrubrique=2220&article=37549>

POUR TOUTES INFORMATIONS
N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER :

Catherine Bamvens, Responsable de l'unité
Médiathèque Gabriel Tarde
Catherine.Bamvens@justice.fr ou

Estelle Rol, Documentaliste à l'unité Médiathèque
Gabriel Tarde - Estelle.Rol@justice.fr

Catalogue médiathèque (accès pour tous) : <http://enap-mediathèque.paprika.net/enap1/>

Espace dédié aux ressources culturelles en milieu pénitentiaire

(accès réservé aux personnels pénitentiaires) :

<http://intranet.justice.gouv.fr/site/enap/index.php?rubrique=3942&ssrubrique=4023>